

<p>AMABWIRIZA RUSANGE N° 52/2022 YO KU WA 01/09/2022 AGENGA ABATANGA SERIVISI KU BIGEGA BY'UBWIZERANE N'AMASOSIYETE Y'UBUCURUZI</p>	<p>REGULATION N° 52/2022 OF 01/09/2022 GOVERNING TRUST AND COMPANY SERVICE PROVIDERS</p>	<p>RÈGLEMENT N° 52/2022 DU 01/09/2022 RÉGISSANT LES PRESTATAIRES DE SERVICES AUX FIDUCIES ET SOCIÉTÉS COMMERCIALES</p>
<p><u>ISHAKIRO</u></p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p>	<p><u>TABLE DES MATIERES</u></p>
<p><u>UMUTWE WA MBERE</u> : INGINGO RUSANGE</p>	<p><u>CHAPTER ONE</u> : GENERAL PROVISIONS</p>	<p><u>CHAPITRE PREMIER</u> : DISPOSITIONS GÉNÉRALES</p>
<p><u>Ingingo ya mberere</u> : icyo aya mabwiriza rusange agamije</p>	<p><u>Article one</u> : Purpose of this Regulation</p>	<p><u>Article premier</u> : Objet du présent règlement</p>
<p><u>Ingingo ya 2</u> : Ibisobanuro by'amagambo</p>	<p><u>Article 2</u> : Definitions</p>	<p><u>Article 2</u> : Définitions</p>
<p><u>Ingingo ya 3</u> : Ibirebwa n'aya mabwiriza rusange</p>	<p><u>Article 3</u> : Scope of application</p>	<p><u>Article 3</u> : Champ d'application</p>
<p><u>UMUTWE WA II</u> : GUTANGA URUHUSHYA</p>	<p><u>CHAPTER II</u> : LICENSING</p>	<p><u>CHAPITRE II</u> : OCTROI D'AGRÉMENT</p>
<p><u>Ingingo ya 4</u> : Guha uruhushya TCSP</p>	<p><u>Article 4</u> : Licensing of TCSP</p>	<p><u>Article 4</u> : Octroi d'agrément au TCSP</p>
<p><u>Ingingo ya 5</u> : Ibigenderwaho mu kwemererwa TCSP</p>	<p><u>Article 5</u> : TCSP criteria for licensing</p>	<p><u>Article 5</u> : Critères d'octroi d'agrément d'un TCSP</p>
<p><u>Ingingo ya 6</u> : Uburyo bwo gusaba uruhushya</p>	<p><u>Article 6</u> : Licensing application procedures</p>	<p><u>Article 6</u> : Procédures de demande d'agrément</p>

<u>Ingingo ya 7:</u> Kumenyasha usabe icyemezo	<u>Article 7:</u> Notifying the applicant	<u>Article 7:</u> Notification au demandeur
<u>Ingingo ya 8:</u> Gutanga no kudatanga uruhushya	<u>Article 8:</u> Granting and refusal of license	<u>Article 8:</u> Octroi et refus de l'agrément
<u>Ingingo ya 9:</u> Igihe uruhushya rumara n'amafaranga rwishyurwa buri mwaka	<u>Article 9:</u> Validity of license and annual license fees	<u>Article 9:</u> Validité et des frais annuels d'agrément
<u>Ingingo ya 10:</u> Guhagarika burundu cyangwa guhagarika by'agateganyo uruhushya	<u>Article 10:</u> Revocation or suspension of a license	<u>Article 10:</u> Revocation ou suspension d'un agrément
<u>UMUTWE WA III: IMIYOBORERE YA TCSP</u>	<u>CHAPTER III: CORPORATE GOVERNANCE OF A TCSP</u>	<u>CHAPITRE III: GOUVERNANCE D'ENTREPRISE D'UN TCSP</u>
<u>Ingingo ya 11:</u> Inama y'ubutegets	<u>Article 11:</u> The board of directors	<u>Article 11:</u> Conseil d'administration
<u>Ingingo ya 12:</u> Ubuyobozi bukuru	<u>Article 12:</u> The senior management	<u>Article 12:</u> Direction générale
<u>Ingingo ya 13:</u> Kwemeza abagize inama y'ubutegets n'abagize ubuyobozi bukuru	<u>Article 13:</u> Approval of board of directors and member of Senior Management	<u>Article 13:</u> Agrément des membres du conseil d'administration et des membres de la Direction générale
<u>Ingingo ya 14:</u> Impinduka mu migabane cyangwa ikomatanya	<u>Article 14:</u> Change in shareholding or amalgamation	<u>Article 14:</u> Changement d'actionariat ou fusion
<u>Ingingo ya 15:</u> Gukomeza kubahiriza ibisabwa ku birebana n'ubushobozi n'ubunyangamugayo	<u>Article 15:</u> Continuing requirements of fit and proper standards	<u>Article 15:</u> Exigences permanentes des normes d'intégrité et de compétence
<u>Ingingo ya 16:</u> Ibindi bisabwa ku birebana n'imiyoborere y'ikigo	<u>Article 16:</u> Other corporate governance requirements	<u>Article 16:</u> Autres exigences en matière de gouvernance d'entreprise

<p>UMUTWE WA IV: UBUGENZUZI N'IBYEMEZO BYO GUKOSORA</p> <p><u>Ingingo ya 17:</u> Ububasha bwo gushyiraho amabwiriza no kugenzura</p> <p><u>Ingingo ya 18:</u> Ibisabwa mu rwego rw'imari</p> <p><u>Ingingo ya 19:</u> Inshingano yo gutanga raporo buri gihe</p> <p><u>Ingingo ya 20:</u> Ibyemezo byo gukosora n'ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi</p>	<p>CHAPTER IV: SUPERVISION AND REMEDIAL ACTIONS</p> <p><u>Article 17:</u> Regulatory and supervisory powers</p> <p><u>Article 18:</u> Financial requirement</p> <p><u>Article 19:</u> Continuous reporting obligations</p> <p><u>Article 20:</u> Remedial measures and administrative sanctions</p>	<p>CHAPITRE IV: SURVEILLANCE ET MESURES CORRECTIVES</p> <p><u>Article 17:</u> Pouvoirs de réglementation et de surveillance</p> <p><u>Article 18:</u> Exigence financière</p> <p><u>Article 19:</u> Obligations de déclaration continue</p> <p><u>Article 20:</u> Mesures correctives et sanctions administratives</p>
<p>UMUTWE WA V: INGINGO ZINYURANYE N'IZISOZA</p> <p><u>Ingingo ya 21:</u> Amabwiriza n'imirongo ngenderwaho yihariye</p> <p><u>Ingingo ya 22:</u> Kubahiriza andi mategeko</p> <p><u>Ingingo ya 23:</u> Igihe cy'inziyacyuho</p> <p><u>Ingingo ya 24:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranye n'aya mabwiriza</p> <p><u>Ingingo ya 25:</u> Igihe aya mabwiriza rusange atangirira gukurikizwa</p>	<p>CHAPTER V: MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS</p> <p><u>Article 21:</u> Specific directives and guidelines</p> <p><u>Article 22:</u> Compliance with other laws</p> <p><u>Article 23:</u> Transitional period</p> <p><u>Article 24:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 25:</u> Commencement</p>	<p>CHAPITRE V: DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES</p> <p><u>Article 21:</u> Directives et lignes directrices spécifiques</p> <p><u>Article 22:</u> Conformité à d'autres lois</p> <p><u>Article 23:</u> Période transitoire</p> <p><u>Article 24:</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 25:</u> Entrée en vigueur</p>

<p>AMABWIRIZA RUSANGE N° 52/2022 YO KU WA 01/09/2022 AGENGA ABATANGA SERIVISI KU BIGEGA BY'UBWIZERANE N'AMASOSIYETE Y'UBUCURUZI</p> <p>Ishingiye ku Itegeko n° 48/2017 ryo ku wa 23/09/2017 rigenga Banki Nkuru y'u Rwanda nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6, iya <i>6bis</i>, iya 8, iya 9, iya 10 n'iya 15;</p> <p>Ishingiye ku Itegeko n° 062/2021 ryo ku wa 14/10/2021 rigenga ubwizerane, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 38;</p> <p>Ishingiye ku Itegeko n° 006/2021 ryo ku wa 05/02/2021 ryerekeye guteza imbere no korohereza ishoramari, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 2;</p> <p>Banki Nkuru y'u Rwanda, yitwa « Urwego rubifitiye ububasha » mu ngingo zikurikira, ishizeho amabwiriza akurikira:</p>	<p>REGULATION N° 52/2022 OF 01/09/2022 GOVERNING TRUST AND COMPANY SERVICE PROVIDERS</p> <p>Pursuant to Law n° 48/2017 of 23/09/2017 governing the National Bank of Rwanda as modified to date, especially in its articles 6, <i>6bis</i>, 8, 9, 10 and 15;</p> <p>Pursuant to Law n° 062/2021 of 14/10/2021 governing trusts, especially in its article 38;</p> <p>Pursuant to Law n° 006/2021 of 05/02/2021 on investment promotion and facilitation, especially in its article 2;</p> <p>The National Bank of Rwanda, hereinafter referred to as the « Competent Authority », issues the following regulation:</p>	<p>RÈGLEMENT N° 52/2022 DU 01/09/2022 RÉGISSANT DES PRESTATAIRES DE SERVICES AUX FIDUCIES ET SOCIÉTÉS COMMERCIALES</p> <p>Vu la loi n° 48/2017 du 23/09/2017 régissant la Banque Nationale du Rwanda telle que modifiée jusqu'à ce jour, spécialement en ses articles 6, <i>6bis</i>, 8, 9, 10 et 15;</p> <p>Vu la loi n° 062/2021 du 14/10/2021 régissant les fiducies, spécialement en son article 38 ;</p> <p>Vu la loi n° 006/2021 du 05/02/2021 relative à la promotion et à la facilitation des investissements, spécialement en son article 2;</p> <p>La Banque Nationale du Rwanda, ci-après dénommée « Organe compétent », édicte le présent règlement:</p>
---	---	--

UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE	CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS	CHAPITRE PREMIER : DISPOSITIONS GÉNÉRALES
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo aya mabwiriza rusange agamije</p> <p>Aya mabwiriza rusange ashiraho ibisabwa mu gusaba uruhushya ku batanga serivisi ku bigega by'ubwizerane n'amasosiyete y'ubucuruzi.</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Ibisobanuro by'amagambo</p> <p>Muri aya mabwiriza rusange, amagambo akurikira afite ibisobanuro bikurikira:</p> <p>1° Usaba: umuntu wese usuzumwa ko afite ubushobozi n'ubunyangamugayo;</p> <p>2° Isuzuma ry'ubushobozi n'ubunyangamugayo: isuzumwa ry'ibanze mu gihe cyo gusuzuma ubusabe bw'uruhushya cyangwa ukwemererwa n'isuzuma rihoraho rireba uko ubucuruzi buhagaze n'uko bwubahiriza amategeko n'amabwiriza;</p>	<p><u>Article one:</u> Purpose of this Regulation</p> <p>This Regulation provides for requirements and process of applying for a license as a trust and company service provider.</p> <p><u>Article 2: Definitions</u></p> <p>In this Regulation, the following terms are defined as follows:</p> <p>1° applicant: any person subject to fit and proper assessment;</p> <p>2° fit and proper assessment: both an initial test undertaken during the consideration of an application for license or authorization, and also a continuing and cumulative test which takes into account the ongoing conduct of business and the history of compliance with all applicable Laws, regulations;</p>	<p><u>Article premier :</u> Objet du présent règlement</p> <p>Le présent règlement prévoit les exigences et la procédure à suivre pour demander un agrément d'un prestataire de services aux fiduciaires et aux sociétés commerciales.</p> <p><u>Article 2 : Définitions</u></p> <p>Dans le présent règlement, les termes suivants sont définis comme suit :</p> <p>1° demandeur : toute personne faisant l'objet d'une évaluation d'intégrité et de compétence;</p> <p>2° évaluation de la compétence et de l'intégrité : à la fois un test initial effectué lors de l'examen d'une demande d'agrément ou d'autorisation, et un test continu et cumulatif qui prend en compte la conduite continue des affaires et l'historique du respect de toutes les lois, réglementations ;</p>

<p>3° Umuntu ufite ubushobozi n'ubunyamugayo : umuntu uhagaze neza mu rwego rw'imari n'ubushobozi, ufite isura nziza kandi wo kwizerwa;</p> <p>4° Umuyobozi mukuru: abakozi bo mu rwego nshingwabikorwa rw'ubuyobozi bw'ikigo . Barimo aba bakurikira:</p> <p>a. Umuyobozi Mukuru w'Ikigo;</p> <p>b. Abayobozi bakuru baha raporo Inama y'Ubutegetsi cyangwa Komite z'Inama y'Ubutegetsi; ndetse</p> <p>c. Abayobozi bakuru baha raporo Umuyobozi Mukuru w'Ikigo.</p> <p>5° Umunyamigabane cyangwa umufatanyabikorwa ufite uruhare rugaragara: umunyamigabane cyangwa umufatanyabikorwa w'utanga serivisi ku bigega by'ubwizerane n'amasosiyete y'ubucuruzi(TCSP) , mu buryo butaziguye cyangwa buziguye, yaba wenyine cyangwa afatanyije n'abandi, ufite nibura gatanu ku ijana (5%)</p>	<p>3° fit and proper person: one who is financially sound, competent, reputable and reliable;</p> <p>4° Senior manager: management personnel at executive level of the institution. This includes:</p> <p>a. the Chief Executive Officer (CEO)/Managing Director (MD);</p> <p>b. Senior Executives reporting to the Board or to Board Committees; and</p> <p>c. Senior Executives reporting to the Chief Executive Officer (CEO)/Managing Director (MD).</p> <p>5° Significant shareholder or partner: shareholding or a partner in a TCSP where a person, directly or indirectly, whether alone or in conjunction with others, holds at least five per cent (5%) of the equity capital or voting rights of such institution or has a holding that enables the person to exercise significant influence in the management of the institution;</p>	<p>3° personne competente et intègre : une personne financièrement saine, compétente, de bonne réputation et fiable;</p> <p>4° Cadre supérieur : personnel de direction au niveau exécutif de l'institution. Cela comprend :</p> <p>a. le Directeur général;</p> <p>b. les cadres supérieurs qui rendent compte au conseil d'administration ou à ses comités; et</p> <p>c. les cadres supérieurs qui rendent compte au Directeur général.</p> <p>5° Actionnaire ou partenaire significatif : actionnaire ou partenaire d'un TCSP lorsqu'une personne, directement ou indirectement, seule ou conjointement avec d'autres, détient au moins cinq pour cent (5 %) du capital social ou des droits de vote de cette institution ou possède une participation qui lui permet d'exercer une influence</p>
--	--	---

<p>by'igishoro cyangwa uburenganzira bwo gutora bw'ikigo cyangwa ufite imigabane ituma agira uruhare rugaragara mu micungire y'ikigo;</p> <p>6° umuntu: ikigo cy'ubucuruzi, isosiyete y'ubucuruzi, ubufatanye, ishyirahamwe kimwe n'umuntu ku giti cye;</p> <p>7° utanga serivisi ku bigega by'ubwizerane n'amasosiyete y'ubucuruzi(TCSP) : sosiyete y'umuntu ku giti cye cyangwa ikigo gifite ubuzimagatozi gikora ibikorwa bikurikira:</p> <p>a. gukora nk'umuntu uhagariye abandi mu kubashyiraho ikigo gifite ubuzimagatozi cyangwa ubufatanye;</p> <p>b. gukora cyangwa gufasha undi muntu gukora nk'uri mu nama y'ubutegets, umunyamabanga cyangwa umuyobozi mukuru w'isosiyete y'ubucuruzi cyangwa umufatanyabikorwa mu bufatanye cyangwa umuyobozi mukuru wa fondasiyo;</p> <p>c. kuyobora cyangwa gucunga ubwizerane, isosiyete y'ubucuruzi, ubufatanye, fondasiyo cyangwa ikindi</p>	<p>6° person: a corporation, company, partnership, firm, association as well as a natural person;</p> <p>7° trust and company service provider (TCSP): a sole proprietor or a legal person undertaking any of the following activities:</p> <p>a. acting as a corporate or partnership formation agent;</p> <p>b. acting as or arranging for another person to act as a director, secretary or senior manager of a company or a partner of a partnership or as a foundation senior manager;</p> <p>c. providing administration or management of a trust, company, partnership, foundation or for any</p>	<p>significative sur la gestion de l'institution;</p> <p>6° personne : une société, une compagnie, un partenariat, une entreprise, une association ainsi qu'une personne physique;</p> <p>7° prestataire de services aux fiducies et aux sociétés (TCSP): une société unipersonnelle ou une personne morale exerçant l'une des activités suivantes :</p> <p>a. agir en tant qu'agent de constitution de société ou de partenariat;</p> <p>b. agir ou faire en sorte qu'une autre personne agisse en tant que directeur, secrétaire ou cadre supérieur d'une société ou associé d'un partenariat ou en tant que cadre supérieur d'une fondation ;</p> <p>c. fournir l'administration ou la gestion d'une fiducie, d'une société, d'un partenariat, d'une fondation ou pour</p>
--	--	---

Official Gazette n° 38 Bis of 19/09/2022

<p>kigo gifite ubuzimagatozi cyangwa gishingiye ku bundi bwumvikane;</p> <p>d. gutanga icyicaro, aderesi y'akazi cyangwa y'icumbi, iyo kwandikiranaho cyangwa iy'ubuyobozi bya sosiyete y'ubucuruzi, ubufatanye, fondasiyo cyangwa undi muntu;</p> <p>e. gukora nk'umuntu utuye ahantu hagamijwe kuzuza ibisabwa kugira ngo abone amakuru arebana no kuba nyir'umutungo nyawe cyangwa n'inyungu;</p> <p>f. gukora cyangwa gufasha undi muntu gukora nk'ucunga iby'abandi w'umwuga w'ubwizerane buzwi;</p> <p>g. gukora cyangwa gufasha undi muntu gukora nk'umunyamigabane washyizweho w'ikindi kigo gifite ubuzima gatozi.</p>	<p>other legal person or legal arrangement;</p> <p>d. providing registered office, business address or accommodation, correspondence or administrative address for a company, partnership, foundation or for another person;</p> <p>e. acting as a resident agent for the purposes of meeting requirements to hold beneficial ownership or interest information;</p> <p>f. acting as or arranging for another person to act as a trustee of an express trust;</p> <p>g. acting as or arranging for another person to act as a nominee shareholder for another legal person.</p>	<p>toute autre personne morale ou arrangement juridique;</p> <p>d. fournir le siège social, l'adresse commerciale ou le logement, l'adresse de correspondance ou l'adresse administrative d'une société, d'un partenariat, d'une fondation ou d'une autre personne;</p> <p>e. agir en tant qu'agent résident afin de satisfaire aux exigences de détention des informations sur la propriété effective ou sur les intérêts;</p> <p>f. agir ou faire en sorte qu'une autre personne agisse en tant que fiduciaire d'une fiducie explicite;</p> <p>g. agir ou faire en sorte qu'une autre personne agisse en tant qu'actionnaire désigné pour une autre personne morale.</p>
<p><u>Ingingo ya 3: Ibirebwa n'aya mabwiriza rusange</u></p> <p>Aya mabwiriza rusange areba TCSP keretse abantu bakurikira basonerwa kugira uruhushya hakurikijwe aya mabwiriza:</p>	<p><u>Article 3: Scope of application</u></p> <p>This Regulation applies to TCSPs, except the following that are exempted for a license under this regulation:</p>	<p><u>Article 3 : Champ d'application</u></p> <p>Le présent règlement s'applique aux TCSPs, à l'exception des personnes suivantes qui sont dispensées d'obtenir un agrément en vertu du présent règlement:</p>

<p>1° ucunga iby’abandi w’umwuga wabihereye uruhushya cyangwa uburenganzira n’Ikigo cy’u Rwanda gishinzwe Isoko ry’Imari n’Imigabane;</p> <p>2° ucunga iby’abandi w’umwuga wabihereye uruhushya cyangwa uburenganzira n’Itegeko ry’ubwiteganyirize bwa pansiyondeste n’ucunga amafaranga ari mu buryo bw’ikoranabuhanga;</p> <p>3° abacunga iby’abandi bashyirwaho n’Inkiko.</p>	<p>1° trustee licensed or authorized by the Capital Market Authority;</p> <p>2° Trustee licensed or authorized by pension law as well as trustee of a e-money trust funds;</p> <p>3° trustees appointed by Courts.</p>	<p>1° fiduciaire agréé ou autorisé par l’Autorité des Marché de Capitaux;</p> <p>2° fiduciaire agréé ou autorisé par la loi sur les pensions ainse que le fudiciaire du monaie électronique en fudicie ;</p> <p>3° les fiduciaires nommés par les tribunaux.</p>
<p><u>UMUTWE WA II: GUTANGA URUHUSHYA</u></p>	<p><u>CHAPTER II: LICENSING</u></p>	<p><u>CHAPITRE II: OCTROI D’AGRÉMENT</u></p>
<p><u>Ingingo ya 4: Guha uruhushya TCSP</u></p>	<p><u>Article 4: Licensing of TCSP</u></p>	<p><u>Article 4: Octroi d’agrément au TCSP</u></p>
<p>Umuntu wese ushaka gukora nka TCSP asaba uruhushya Urwego rubifitiye ububasha. Gusaba uruhushya biherekezwa n’amakuru avugwa mu ngingo ya 6 y’aya Mabwiriza rusange.</p>	<p>Any person who intends to be a TCSP shall apply to the Competent Authority for a license. The license application must be accompanied by information provided for in Article 6 of this Regulation.</p>	<p>Toute personne ayant l’intention d’être un TCSP doit demander un agrément à l’Organe Compétent. La demande d’agrément doit être accompagnée des informations prévues à l’article 6 du présent Règlement.</p>

<p>Ingingo ya 5: Ibigenderwaho mu kwemererwa TCSP</p>	<p>Article 5: TCSP criteria for licensing</p>	<p>Article 5 : Critères d’octroi d’agrément au TCSP</p>
<p>Mu gusuzuma dosiye isaba, Urwego rubifitiye ububasha rugomba gusuzuma nibura ibi bikurikira :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° kwandikisha ubucuruzi nka nyir’umutungo rukumbi, isosiyete y’ubucuruzi cyangwa ubufatanye; 2° uburyo bwo kubahiriza amategeko: TCSP agomba kugira uburyo bukwiye bwo kubahiriza amategeko kugira ngo yubahirize amabwiriza y’imyitwarire ateganywa n’amategeko y’u Rwanda; 3° gahunda y’ubucuruzi: gahunda igaragaza intego, icyerekezo, ibigamijwe, isuzuma ry’isoko, imari iteganywa n’iteganyabikorwa by’ikigo cy’ubucuruzi; 4° imiterere y’ubuyobozi: amakuru ku bayobozi, barimo umwe cyangwa benshi mu bayobozi bashinzwe ibikorwa, impamyabumenyi zabo, aho babarizwa n’amakuru ku bundi buyobozi, amakuru y’abanyamigabane 	<p>In considering the application, the the Competent Authority shall assess at least :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° business registration as sole proprietor, a company or a partnership; 2° compliance system: the trust and company service provider must have in place an adequate internal compliance system or process in order to ensure that it is compliant with the standards of conduct issued under Rwandan Laws; 3° business plan: a plan indicating the mission, vision, strategic objectives, market analysis, financial projections, and action plan of the business entity; 4° management structure: particulars of directors, including one or more executive directors, their qualifications, addresses and details of other directorships, particulars of shareholders and partners and an 	<p>Lors de l’examen de la demande, l’Organe Compétent doit examiner au moins les points suivant:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° enregistrement de l’entreprise en tant que société unipersonnelle, société ou partenariat 2° système de conformité: le TCSP doit avoir mis en place un système ou un processus interne de conformité adéquat afin de garantir qu’il respecte les normes de conduite établies par les lois rwandaises; 3° plan d’affaires: un plan indiquant la mission, la vision, les objectifs stratégiques, l’analyse du marché, les projections financières et le plan d’action de l’entité commerciale; 4° structure de gestion: coordonnées des membres du Conseil d’administration, y compris un ou plusieurs administrateurs exécutifs, leurs qualifications, leurs adresses et les détails des autres mandats, les coordonnées des actionnaires et des

<p>n'abafatanyabikorwa n'imbonerahamwe y'imirimo irimo inzego z'ubuyobozi;</p> <p>5° politiki n'amategeko ngengamikorere;</p> <p>6° ubushobozi n'ubwangamugayo: usaba agomba kugaragaza neza ko afite ubushobozi n'ubuhanga bwo gutanga serivisi za TCSP kandi akagaragaza ko serivisi zizatangwa neza, kinyamwuga, mu kuri kandi nta busumbane.</p> <p>7° ubwishingizi bw'uburyozwe mu kazi: TCSP agomba kugira ubwishingizi bw'uburyozwe mu kazi buhuye n'urwego rw'ingorane.</p> <p><u>Ingingo ya 6:</u> Uburyo bwo gusaba uruhushya</p> <p>Ushaka kuba TCSP abisaba Urwego rubifitiye ububasha. Ubusabe bugomba guherekezwa n'inyandiko zikurikira:</p> <p>1° icyemezo cy'uko wishyuye amafaranga y'ubusabe adasubizwa</p>	<p>organizational structure that includes levels of management;</p> <p>5° internal policies and procedures;</p> <p>6° fit and proper: the applicant must satisfy that it possesses the necessary capability and expertise to carry out a TCSP and that the services business will be operated and carried out in an efficient, professional, honest, and fair manner.</p> <p>7° professional indemnity insurance: a TCSP must maintain a standalone professional indemnity insurance policy that is commensurate with the levels of risk.</p> <p><u>Article 6:</u> Licensing application procedures</p> <p>An applicant wishing to be a TCSP shall apply to the Competent Authority. The application shall be accompanied by the following documents:</p> <p>1° proof of payment of a non-refundable application fee of one hundred</p>	<p>partenaires et une structure organisationnelle comprenant les niveaux de gestion;</p> <p>5° politiques et procédures internes ;</p> <p>6° compétence et intégrité : le demandeur doit s'assurer qu'il possède la capacité et l'expertise nécessaires pour fournir des services de TCSP et que l'activité de services sera exploitée et menée de manière efficace, professionnelle, honnête et équitable.</p> <p>7° assurance responsabilité civile professionnelle: a TCSP doit souscrire une police d'assurance responsabilité civile professionnelle qui est proportionnelle aux niveaux de risque.</p> <p><u>Article 6:</u> Procédures de demande d'agrément</p> <p>Tout demandeur souhaitant être un TCSP doit en faire la demande auprès de l'Organe Compétent. La demande doit être accompagnée des documents suivants:</p> <p>1° la preuve du paiement des frais non- remboursables pour la demande</p>
---	--	--

Official Gazette n° 38 Bis of 19/09/2022

<p>angana n'ibihumbi ijana by'amafaranga y'u Rwanda (100.000 FRW);</p> <p>2° inyandiko yujuje iteganyijwe mu Mugereka wa 1;</p> <p>3° izina ry'ikigo, icyicaro cyacyo, itariki n'ahantu cyandikiwe;</p> <p>4° kopi iriho umukono wa noteri y'icyemezo cyo kwandikwa;</p> <p>5° inyandiko y'ubwishingizi bw'akazi;</p> <p>6° gahunda y'ibikorwa amakuru arambuye kuri serivisi zerekeye ubwizerane cyangwa seivisi z'amasosiyete harimo ubwoko bw'abakiriya ikigo cy'ubucuruzi cyangwa umuntu ku giti cye ashaka guha serivisi, n'ubwoko bw'ubwizerane ikigo cy'ubucuruzi cyangwa umuntu ku giti cye azatangira serivisi;</p> <p>7° imbonerahamwe y'imyanya y'imirimu igaragaza abakozi b'usaba bahari n'abakenewe, uko imirimu iteye n'uko isumbana;</p>	<p>thousand Rwandan francs (FRW 100,000);</p> <p>2° filled application form provided for in Appendix 1;</p> <p>3° name, registered office address, date and place of registration of the entity;</p> <p>4° a certified true copy of the registration certificate;</p> <p>5° proforma of professional indemnity insurance policy;</p> <p>6° business plan that includes details of the trust services business or corporate services such as the type of clientele that the business entity or individual intends to cater to, the type of trusts for which the business entity or individual will offer trust administration service;</p> <p>7° an organizational chart detailing the applicants' current and proposed staff strength as well their reporting lines and functions;</p>	<p>d'agrément équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW);</p> <p>2° le formulaire dûment rempli prévu à l'annexe 1 ;</p> <p>3° le nom, l'adresse du siège social, la date et le lieu d'enregistrement de l'entité;</p> <p>4° une copie certifiée conforme du certificat d'enregistrement;</p> <p>5° proforma de la police d'assurance responsabilité civile professionnelle;</p> <p>6° le plan d' activité comprenant les détails de l'activité de services fiduciaires ou de services aux entreprises, tels que le type de clientèle que l'entité commerciale ou le particulier a l'intention de servir, le type de fiducies pour lesquelles l'entité commerciale ou le particulier offrira un service d'administration fiduciaire;</p> <p>7° un organigramme détaillant l'effectif actuel et proposé du personnel du demandeur ainsi que ses lignes hiérarchiques et ses fonctions;</p>
--	--	--

Official Gazette n° 38 Bis of 19/09/2022

<p>8° kuzuza ifishi y’amakuru ku banyamigabane cyangwa abafatanyabikorwa bafite uruhare rugaragara, abagize inama y’ubutegetsu n’abayobozi bakuru, hashingiwe ku Mugereka wa 2;</p> <p>9° amakuru ku mirimo isosiyete cyangwa ubufatanye buzakoresha ibindi bigo n’amakuru ku bigo bizakora iyo mirimo;</p> <p>10° mu gihe ari isosiyete yabyawe na TCSP cyangwa mvamahanga ryayo, amakuru ku isosiyete ikomokaho harimo izina rya sosiyete ikomokaho n’aho ibarizwa ndetse n’itariki n’ahantu yashingiwe, amateka yayo, ibikorwa by’ubucuruzi bya sosiyete ikomokaho n’ibya sosiyete zabyawe na yo, amakuru ku nama y’ubutegetsu n’abanyamigabane bya sosiyete ikomokaho, imiterere ya sosiyete ikomokaho n’imigabane yayo mu masosiyete yabyaye, n’icyemezo kiriho umukono wa noteri cy’ifoto y’umutungo na raporo y’imari by’imyaka itatu (3) ishize byagenzuwe bya sosiyete ikomokaho ndetse na kopi y’icyemezo cyo gukora gitangwa n’urwego rw’ubugenzuzi bw’aho ikomoka;</p>	<p>8° filled personal declaration for significant shareholder or partners, board of directors as well as senior managers as per appendix 2;</p> <p>9° information about functions that will be outsourced by the company or partnership and details of the outsourced entities;</p> <p>10° in case of a subsidiary or a branch of a foreign TCSP, details of the parent company such as the name and address of the parent company along with its date and place of incorporation, company history, business activities of the parent company and its subsidiaries, details of the parent company’s board of directors and shareholders, the group structure of the parent company and its equity interests in its subsidiaries, and a certified true copy of the most recent three (3) years’ audited balance sheets and profit and loss accounts of the parent corporation as well as the copy of a license from the home regulator;</p>	<p>8° une déclaration personnelle remplie pour les actionnaires ou partenaires importants, le conseil d’administration ainsi que les cadres supérieurs, conformément à l’annexe 2;</p> <p>9° des informations sur les fonctions qui seront externalisées par la société ou le partenariat et les détails des entités externalisées;</p> <p>10° dans le cas d’une filiale ou d’une succursale d’un TCSP étranger, des informations sur la société mère, telles que le nom et l’adresse de la société mère, ainsi que la date et le lieu de sa constitution, l’historique de la société, les activités commerciales de la société mère et de ses filiales, des informations sur le conseil d’administration et les actionnaires de la société mère, la structure du groupe de la société mère et ses participations dans ses filiales, et une copie certifiée conforme des bilans et comptes de profits et pertes vérifiés des trois (3) dernières années de la société mère et la copie de la licence de l’autorité de contrôle d’origine ;</p>
--	--	--

<p>11°andi makuru Urwego rubifitiye ububasha rusanga ari ngombwa.</p> <p><u>Ingingo ya 7: Kumenyasha usabe icyemezo</u></p> <p>Urwego rubifitiye ububasha, iyo rusanze ubusabe butuzuye, rubigaragariza uwasabye mu gihe kitarenze iminsi cumi n’itanu (15) uhereye ku itariki ubusabe bwatangiwe kandi rukamusaba kuzuza ibisabwa.</p> <p><u>Ingingo ya 8: Gutanga no kudatanga uruhushya</u></p> <p>Urwego rubifitiye ububasha rutanga iyo usaba yujuje ibisabwa. Mu gihe uruhushya rudatanzwe, usaba amenyeshwa impamvu.</p> <p>Mu gihe cyo kwemeza niba rutanga cyangwa rudatanga uruhushya, Urwego rubifitiye ububasha rushobora gushingira ku makuru yose yerekeye umuntu wese ukoreshwa cyangwa uzakoreshwa, ufatanywa, cyangwa uzafatanywa n’usaba mu mirimo ivugwa, n’ayerekeye:</p> <p>1° mu gihe usaba ari ikigo gifite ubuzimagatozi, ugize inama y’ubutegetsi cyangwa umunyamigabane w’ingenzi w’ikigo,</p>	<p>11° Any information that the Competent Authority may deem necessary.</p> <p><u>Article 7: Notifying the applicant</u></p> <p>The Competent Authority notifies the applicant within fifteen (15) days in case the application file is incomplete and require him/her to fill the missing information.</p> <p><u>Article 8: Granting and refusal of license</u></p> <p>The Competent Authority grants the license if the applicant meets the licensing requirements. In case the license is not granted, the reasons shall be notified to the applicant.</p> <p>In determining whether to grant or refuse an application, the Competent Authority may consider any matter relating to any person who is or will be employed by or associated with the applicant for the purposes of the business in question, and</p> <p>1° if the applicant is a legal person, to any director or significant shareholder of the body, to any other legal person in the same group or to any director or</p>	<p>11° Toute information que l’Organe Compétent peut juger nécessaire.</p> <p><u>Article 7: Notification au demandeur</u></p> <p>L’autorité compétente notifie au demandeur dans les quinze (15) jours si le dossier est incomplet et lui demande de compléter les informations manquantes.</p> <p><u>Article 8 : Octroi et refus de l’agrément</u></p> <p>L’autorité compétente accorde l’agrément si le demandeur satisfait aux exigences d’agrément. En cas de refus de l’agrément, les motifs en sont notifiés au demandeur.</p> <p>Pour déterminer s’il convient d’accorder ou de refuser une demande, l’Organe Compétent peut prendre en considération toute question relative à toute personne qui est ou sera employée par le demandeur ou associée à celui-ci aux fins de l’activité en question, et</p> <p>1° si le demandeur est une personne morale, à tout administrateur ou actionnaire important de cette personne, à toute autre personne</p>
--	--	---

Official Gazette n° 38 Bis of 19/09/2022

<p>urundi rwego rufite ubuzimagatozi rwo mu itsinda rimwe cyangwa ugize inama y'ubutegetsi cyangwa umugenzuzi w'urundi rwego rufite ubuzimagatozi;</p> <p>2° mu gihe usaba ari ubufatanye, uwo ari we wese mu bafatanyabikorwa.</p> <p>Icyemezo cyo gutanga uruhushya cyangwa kutarutanga igifatwa mu gihe cy'ukwezi uherye igihe dosiye yuzuye yakiriwe. Iyo nta gisubizo kibonetse mu gihe cyavuzwe haruguru, Urwego rubifitiye ububasha rubimenyesha usaba impamvu z'iryo tinda mu gihe kitarenze iminsi cumi n'itanu (15).</p> <p>Icyakora, igihe cyo gufata icyemezo ku busabe ntigishobora kurenga amezi atatu (3) abarwa uherye umunsi Urwego rubifitiye ububasha rwakiriye dosiye yuzuye.</p> <p><u>Ingingo ya 9: Igihe uruhushya rumara n'amafaranga rwishyurwa buri mwaka</u></p> <p>Uruhushya rukomeza kugira agaciro kugeza igihe ruhagaritswe burundu cyangwa by'agateganyo.</p>	<p>controller of any such other body corporate;</p> <p>2° if the applicant is a partnership, to any of the partners.</p> <p>The decision to grant or not grant the license is taken within one month upon receiving the complete application. If no decision is communicated within the period stated above, the Competent Authority notifies the applicant of the reasons of delay within fifteen (15) days.</p> <p>However, the period to take the decision on the application cannot go beyond three (3) months counted from the day the Competent Authority has received the complete application.</p> <p><u>Article 9: Validity of license and annual license fee</u></p> <p>The license remains valid unless revoked or suspended.</p>	<p>morale du même groupe ou à tout administrateur ou contrôleur de cette autre personne morale ;</p> <p>2° si le demandeur est un partenariat, à l'un des partenaires.</p> <p>La décision d'octroi ou de non octroi de license est prise endéans un (1) mois à compter de la date à laquelle le dossier a satisfait à toutes les informations exigées. Si aucune décision n'est communiquée au cours de la période indiquée ci-dessus, l'Autorité Compétente informe le demandeur des raisons du retard endéans quinze (15) jours.</p> <p>Toutefois, le délai pour statuer sur la demande ne peut excéder trois mois (3) à compter de la date à laquelle l'Autorité Compétente a reçu la demande complète.</p> <p><u>Article 9 : Validité et des frais annuels d'agrément</u></p> <p>L'agrément est valide sauf s'il est révoqué ou suspendu.</p>
--	---	--

<p>TCSP agomba kwishyura uruhushya amafaranga y'u Rwanda miliyoni imwe (1.000.000 FRW) buri mwaka. Aya mafaranga yo kwishyura uruhushya yishyurwa nyuma y'imyaka itatu (3) uruhushya rutanzwe, keretse urwego rubifitiye ububasha rubitegetse ukundi.</p> <p><u>Ingingo ya 10: Guhagarika burundu cyangwa guhagarika by'agateganyo uruhushya</u></p> <p>Urwego rubifitiye ububasha rushobora igihe icyo ari cyo cyose guhagarika burundu cyangwa by'agateganyo uruhushya rwatanze iyo bigaragaye ko:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° TCSP itatangiye imirimo mu gihe cy'amezi atandatu (6) uhereye igihe uruhushya rwatangiwe; 2° ufite uruhushya nta bunyangamugayo n'ubushobobozi agifite bwo gukora imirimo yaherewe uruhushya; cyangwa 3° ufite uruhushya atubahirije ibiteganywa n'itegeko cyangwa n'amabwiriza runaka ayashingiyeho cyangwa, mu rwego rwo kugaragaza ko ashaka kubahiriza ibiteganywa n'amategeko n'amabwiriza, yahaye 	<p>A TCSP shall pay annual license fee of one million Rwandan francs (FRW 1,000,000). This licensee fee shall be paid upon completion of three (3) years from the issuance of the license unless the competent authority decide otherwise.</p> <p><u>Article 10: Revocation or suspension of a license</u></p> <p>The Competent Authority may at any time revoke or suspend any license granted by it if it appears to it that:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° the TCSP does not commence business operations within six (6) months of receiving the license; 2° the holder of the license, is not a fit and proper person to carry on the regulated business; or 3° the holder of the license has contravened any provision of the Law or any regulations made under it or, in purported compliance with any such provision, has furnished the competent authority with false, 	<p>Un TCSP doit payer des frais annuels d'agrément d'un million de francs rwandais (1.000.000 FRW). Ces frais d'agrément doivent être payés au bout de trois (3) ans à compter de la délivrance de l'agrément, à moins que l'autorité compétente n'en décide autrement</p> <p><u>Article 10: Révocation ou suspension d'agrément</u></p> <p>L'Organe Compétent peut à tout moment révoquer ou suspendre tout agrément qu'il a accordé s'il lui paraît que:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° le TCSP ne démarre pas ses activités commerciales dans les six (6) mois suivant la réception d'agrément; 2° le titulaire d'agrément, n'est pas une personne intègre et compétente pour exercer l'activité réglementée qu'il exerce ou se propose d'exercer; ou 3° le titulaire d'agrément a enfreint quelque disposition de la loi ou des règlements d'application ou, en se conformant prétendument à une telle disposition, a fourni à l'Organe Compétent des informations fausses,
--	--	--

<p>Urwego rubifitiye ububasha amakuru y'ibinyoma, atuzuye cyangwa ayobya cyangwa yarenze ku bibuzwa cyangwa ibisabwa n'Urwego rubifitiye ububasha hashingiwe ku mategeko cyangwa amabwiriza.</p> <p>Ihagarikwa ry'uruhushya ry'agateganyo rivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo ntirishobora kurenza amezi atandatu (6) keretse iyo ryongerewe n'Urwego rubifitiye ububasha.</p> <p><u>UMUTWE WA IV: IMIYOBORERE YA TCSP</u></p> <p><u>Ingingo ya 11: Inama y'ubutegetsi</u></p> <p>Inama y'ubutegetsi ya TCSP igomba kuba irimo abantu bafite ubuhanga, ubumenyi n'ubushobozi butandukanye, hashingiwe ku inararibonye y'abayigize ku buryo inama y'ubutegetsi ishobora gukora neza inshingano zayo no kugira ngo hatagira umuntu ku giti cye cyangwa itsinda ry'abantu urusha abandi ijwi mu ifatwa ry'ibyemezo.</p> <p>Haseguriwe andi mategeko, Inama y'ubutegetsi ifite inshingano zikurikira:</p>	<p>inaccurate or misleading information or has contravened any prohibition or requirement imposed by the competent authority under the Laws or regulations.</p> <p>The suspension of the license referred to in the above paragraph shall not exceed six (6) months unless extended by the Competent Authority.</p> <p><u>CHAPTER IV: CORPORATE GOVERNANCE OF A TCSP</u></p> <p><u>Article 11: The board of directors</u></p> <p>The board of directors of a TCSP shall collectively comprises an appropriate balance of skills, knowledge and competence taking into account its members' relevant experience such that the board as a whole is able to discharge its duties and responsibilities effectively, and further that no individual or group of individuals can or does unduly dominate the board's decision making.</p> <p>Without prejudice to other laws, the Board has the following responsibilities:</p>	<p>inexactes ou trompeuses ou a enfreint toute interdiction ou exigence imposée par l'Organe Compétent en vertu des lois ou des règlements.</p> <p>La suspension d'agrément visée à l'alinéa ci-dessus ne peut excéder six (6) mois sauf prolongation par l'Organe Compétent.</p> <p><u>CHAPITRE IV: GOUVERNANCE D'ENTREPRISE D'UN TCSP</u></p> <p><u>Article 11: Conseil d'administration</u></p> <p>Le conseil d'administration d'un TCSP doit être composé collectivement d'un équilibre approprié d'aptitudes, de connaissances et de compétences, en tenant compte de l'expérience pertinente de ses membres, de sorte que le conseil dans son ensemble soit en mesure de s'acquitter efficacement de ses devoirs et responsabilités, et qu'aucun individu ou groupe d'individus ne puisse dominer indûment la prise de décision du conseil.</p> <p>Sans prejudice aux autres lois, le conseil d'administration a les responsabilités suivantes:</p>
---	---	---

<p>1° kwemeza no kuvugurura buri gihe politiki yo kubahiriza amategeko n'amabwiriza no gushyiraho urwego rwo kubahiriza amategeko n'amabwiriza rufite ubushobozi;</p> <p>2° igenzura ngarukagihe ry'iyubahirizwa ry'amahame n'amategeko ngenderwaho;</p> <p>3° gusuzuma niba ingamba zo gukosora ibitaragenze neza mu mikorere TCSP zifatwa vuba.</p>	<p>1° approve and regularly reviews a compliance policy and establishes a defined and resourced compliance function;</p> <p>2° periodic verification of adherence with established applicable laws and standards;</p> <p>3° verify if necessary remedial actions to rectify any shortcomings in the TCSPs operations are taken promptly.</p>	<p>1° approuver et revoir régulièrement une politique de conformité et établit une fonction de conformité définie et dotée de ressources;</p> <p>2° vérification périodique du respect des lois et normes applicables établies;</p> <p>3° vérifier si les mesures correctives nécessaires pour remédier à tout manquement dans les opérations des TCSP sont prises rapidement.</p>
<p><u>Ingingo ya 12: Ubuyobozi bukuru</u></p> <p>Imiterere y'ubuyobozi bukuru, imikorere yabwo n'uburyo bufata ibyemezo bigomba kuba bisobanutse kandi bigaragara neza kandi bigomba kuba biteye ku buryo biteza imbere imicungire myiza y'Ikigo gitanga serivisi ya TCSP. Ibi birimo kugaragaza neza uruhare, ububasha n'inshingano by'imyanya y'imirimo itandukanye mu buyobozi bukuru.</p> <p>Abagize Ubuyobozi Bukuru bagomba kuba bafite inararibonye, ubushobozi n'ubwamugayayo bikenewe mu gucunga imirimo n'abantu bashinzwe kuyobora. Bagomba guhabwa amahugurwa ahoraho kugira ngo bagumane kandi bateze imbere</p>	<p><u>Article 12: The senior management</u></p> <p>The organization, procedures and decision-making of senior management must be clear and transparent and designed to promote effective management of the TCSP. This includes clarity on the role, authority and responsibility of the various positions within the senior management.</p> <p>Members of Senior management must have the necessary experience, competencies and integrity to manage the businesses and people under their supervision. They must receive access to regular training to maintain and enhance their competencies and stay up to</p>	<p><u>Article 12 : Direction générale</u></p> <p>L'organisation, les procédures et la prise de décision de la direction générale doivent être claires et transparentes et conçues pour promouvoir une gestion efficace du TCSP. Cela inclut la clarté sur le rôle, l'autorité et la responsabilité des différents postes au sein de la direction générale.</p> <p>Les membres de la direction générale doivent avoir l'expérience, les compétences et l'intégrité nécessaires pour gérer les entreprises et les personnes sous leur supervision. Ils doivent avoir accès à une formation régulière afin de maintenir et d'améliorer leurs</p>

<p>ubushobozi bwabo ndetse bagire ubumenyi bugezweho mu rwego rw'inshigano zabo.</p> <p>Abagize Ubuyobozi Bukuru batoranywa binyuze mu kuzamurwa mu ntera cyangwa mu gushaka abakozi hitawe ku bushobozi busabwa ku mwanya.</p> <p>Ubuyobozi Bukuru bukora ku buryo hafatwa ibyemezo bikwiye kandi ku gihe ku byerekeye imyanzuro n'ibyifuzo by'igenzura ry'imbere mu kigo.</p> <p><u>Ingingo ya 13:</u> Kwemeza abagize inama y'ubutegetsi n'abagize ubuyobozi bukuru</p> <p>Ugize Inama y'Ubutegesi cyangwa Ubuyobozi Bukuru bwa TCSP agomba kwemezwa n'Urwego rubifitiye ububasha kandi agomba gukorerwa isuzuma ry'ubushobozi bwe n'ubwangamugayo bwe. TCSP kigomba gushyikiriza Urwego rubifitiye ububasha inyandiko yujwwe neza iri ku Mugereka wa 2 w'aya mabwiriza rusange. Urwego rubifitiye ububasha rusuzuma ko amakuru yatanzwe ari ukuri.</p>	<p>date on developments relevant to their areas of responsibility.</p> <p>Members of senior management must be selected through an appropriate promotion or recruitment process which takes into account the qualifications required for the position in question.</p> <p>Senior management shall be accountable for ensuring that timely and appropriate actions are taken on all internal audit findings and recommendations.</p> <p><u>Article 13:</u> Approval of board of directors and member of Senior Management</p> <p>Any board member or a senior manager of a TCSP must be approved by the Competent Authority and shall pass the fit and proper test. The TCSP shall submit to the Competent Authority a duly completed personal declaration form as per the Appendix 2 of this regulation. The Competent Authority shall verify the accuracy of the information provided thereon.</p>	<p>compétences et de se tenir au courant des développements relatifs à leurs domaines de responsabilité.</p> <p>Les membres de la direction générale doivent être sélectionnés via un processus de promotion ou de recrutement approprié qui tient compte des qualifications requises pour le poste en question.</p> <p>Les membres de la direction générale sont tenus de veiller à ce que des mesures appropriées soient prises en temps utile pour donner suite à toutes les conclusions et recommandations de l'audit interne.</p> <p><u>Article 13:</u> Agrément des membres du conseil d'administration et des membres de la direction générale</p> <p>Tout membre du conseil d'administration ou un membre de la direction générale d'un TCSP doit être approuvé par l'Organe Compétent et doit passer le test d'aptitude et d'intégrité. Le TCSP doit soumettre à l'Organe Compétent un formulaire de déclaration personnelle dûment rempli conformément à l'annexe 2 du présent. L'Organe Compétent vérifie l'exactitude des informations qui y sont fournies.</p>
---	--	--

<p><u>Ingingo ya 14: Impinduka mu migabane cyangwa ikomatanya</u></p> <p>Ntawe ushobora kuba munyamigabane cyangwa umufatanyabikorwa ufite uruhare rugaragara mu TCSP atabanje kubyemererwa n'Urwego rubifitiye ububasha.</p> <p>TCSP ntigishobora gutanga uruhare rugaragara cyangwa kwikomatanya n'indi kigo cy'abatanga serivisi itabyemerewe n'Urwego rubifitiye ububasha.</p> <p>Gutanga imigabane ya TCSP iri muni ya gatanu ku ijana (5%) bimenyeshwa Urwego rubifitiye ububasha mu gihe cy'iminsi icumu(10) nyuma y'itangwa.</p> <p><u>Ingingo ya 15: Gukomeza kubahiriza ibisabwa ku birebana n'ubushobozi n'ubwangamugayo</u></p> <p>Umunyamigabane w'ingenzi, umufatanyabikorwa, nyir'umutungo n'umuyobozi mukuru ba TCSP bagomba guhora bujuje ibisabwa birebana n'ubushobozi n'ubwangamugayo.</p>	<p><u>Article 14: Change in shareholding or amalgamation</u></p> <p>No person shall become a significant shareholder or a partner of a TCSP without obtaining the prior approval of the Competent Authority.</p> <p>A TCSP shall not transfer a significant shareholding of its share capital or amalgamate with another TCSP except with the prior written approval of the Competent Authority.</p> <p>Any transfer of shares of a TCSP below five per cent (5%) shall be notified to the Competent Authority within ten (10) days after the transfer.</p> <p><u>Article 15: Continuing requirements of fit and proper standards</u></p> <p>A significant shareholder, a partner, a sole proprietor as well as a senior manager of the TCSP shall continuously meet the fit and proper requirements.</p>	<p><u>Article 14: Changement d'actionariat ou fusion</u></p> <p>Nul ne peut devenir un actionnaire significatif ou un partenaire d'un TCSP sans obtenir l'approbation préalable de l'Organe Compétent.</p> <p>Un TCSP ne peut transférer une part importante de son capital social ou fusionner avec un autre TCSP sans l'approbation écrite préalable de l'Organe Compétent.</p> <p>Tout transfert d'actions d'un TCSP inférieur à cinq pour cent (5%) doit être notifié à l'Organe Compétent au moins dix jours après le transfert.</p> <p><u>Article 15: Exigences permanentes des normes d'intégrité et de compétence</u></p> <p>Un actionnaire significatif, un associé, un propriétaire unique ainsi qu'un cadre supérieur du TCSP doivent satisfaire en permanence aux exigences d'intégrité et de compétence.</p>
--	---	---

<p><u>Ingingo ya 16: Ibindi bisabwa ku birebana n'imiyoborere y'ikigo</u></p> <p>Urwego rubifitiye ububasha rushobora, rukoresheje amabwiriza, gushyiraho andi mabwiriza agomba kubahirizwa n'ibigo na TCSP.</p> <p><u>UMUTWE WA V: UBUGENZUZI N'IBYEMEZO BYO GUKOSORA</u></p> <p><u>Ingingo ya 17: Ububasha bwo gushyiraho amabwiriza no kugenzura</u></p> <p>Urwego rubifitiye ububasha, igihe icyo ari cyo cyose, gukoresha ububasha bwarwo bwo gushyiraho amabwiriza no kugenzura ruhabwa n'amategeko kandi rushobora gusaba amakuru cyangwa gukora ubugenzuzi mu gihe rubona ari ngombwa.</p> <p>Usibye ububasha Urwego rubifitiye ububasha ruhabwa n'aya Mabwiriza, Urwego rubifitiye ububasha rufite ububasha bwo:</p> <p>1° gusaba amakuru uwahawe uruhushya wese igihe cyose rusanze ari ngombwa;</p>	<p><u>Article 16: Other corporate governance requirements</u></p> <p>The Competent Authority may, by a Directive, issue other corporate governance standards to be complied with by TCSP.</p> <p><u>CHAPTER V: SUPERVISION AND REMEDIAL ACTIONS</u></p> <p><u>Article 17: Regulatory and supervisory powers</u></p> <p>The Competent Authority shall at any time, exercise its regulatory and supervisory powers given by relevant legislation and shall request for such data or information or carry out such inspection as it deems necessary.</p> <p>In addition to any other power conferred on the Competent Authority by this Regulation, the Competent Authority has powers to:</p> <p>1° request for any information from any licensee at any time as it may deem necessary;</p>	<p><u>Article 16: Autres exigences en matière de gouvernance d'entreprise</u></p> <p>L'Organe Compétent peut, par voie d'instruction, édicter d'autres normes de gouvernance d'entreprise auxquelles le TCSP doivent se conformer.</p> <p><u>CHAPITRE V: SURVEILLANCE ET MESURES CORRECTIVES</u></p> <p><u>Article 17 : Pouvoirs de réglementation et de surveillance</u></p> <p>L'Organe Compétent doit, à tout moment, exercer ses pouvoirs de réglementation et de surveillance conférés par la législation pertinente et peut demander les données ou les informations ou effectuer les inspections qu'il juge nécessaires.</p> <p>En plus de tout autre pouvoir conféré à l'Organe Compétent par le présent règlement, l'Organe Compétent est habilité à:</p> <p>1° demander toute information à tout titulaire d'agrément, à tout moment, s'il le juge nécessaire ;</p>
---	--	--

<p>2° gukora ubugenzuzi bw'ibitabo n'inyubako z'uwahawe uruhushya, byategujwe cyangwa bitategujwe;</p> <p>3° gusaba uwahawe uruhushya gukora ikintu runaka cyangwa kureka imyitwarire runaka mu gihe rusanze ari ngombwa;</p> <p>4° gutegeka uwahawe uruhushya gukosora amakosa akomoka ku myitwarire y'umunyamigabane, umufatanyabikorwa, umuyobozi mukuru cyangwa umukozi.</p>	<p>2° carry out impromptu or scheduled inspection of the books and premises of the licensee;</p> <p>3° direct any licensee to take such action or desist from such conduct as it may find necessary;</p> <p>4° direct the licensee to take such remedial action arising from the conduct of a shareholder, partner, senior manager or an employee.</p>	<p>2° effectuer une inspection impromptue ou programmée des livres et des locaux du titulaire d'agrément;</p> <p>3° ordonner à tout titulaire d'agrément de prendre les mesures ou de renoncer à toute conduite qu'il juge nécessaire;</p> <p>4° ordonner au titulaire d'agrément de prendre les mesures correctives découlant de la conduite d'un actionnaire, d'un partenaire, d'un cadre supérieur ou d'un employé.</p>
<p><u>Ingingo ya 18: Ibisabwa mu rwego rw'imari</u></p>	<p><u>Article 18: Financial requirement</u></p>	<p><u>Article 18 : Exigence financière</u></p>
<p>TCSP igomba guhora ifite ubushobozi bwo kwishyura imyenda mu gihe cyose igikora. TCSP igomba kuba gifite igishoro n'amafaranga bihagije kugira ngo ishobore kubahiriza inshingano zayo.</p>	<p>A TCSP must remain solvent at all times during its operations. A TCSP shall have a sufficient capital and liquidity to meet its obligations.</p>	<p>Un TCSP doit rester solvable à tout moment de son activité. Un TCSP doit disposer d'un capital et de liquidités suffisants pour faire face à ses obligations.</p>
<p><u>Ingingo ya 19: Inshingano yo gutanga raporo buri gihe</u></p>	<p><u>Article 19: Continuous reporting obligations</u></p>	<p><u>Article 19: Obligations de déclaration continue</u></p>
<p>TCSP igomba gushyikiriza Urwego rubifitiye ububasha inyandiko zikurikira buri gihembwe:</p>	<p>A TCSP must submit the following documents to the Competent Authority on quarterly basis:</p>	<p>Le TCSP doit soumettre les documents suivants à l'Organe Compétent trimestriellement:</p>

Official Gazette n° 38 Bis of 19/09/2022

<p>1° raporo y'imari y'ubwizerane buchungwa;</p> <p>2° ibyinjira n'umutungo ucungwa bya buri gihembwe mu gihe ari ngombwa;</p> <p>3° andi makuru Urwego rubifitiye ububasha rusanga ari ngombwa.</p> <p>Impinduka yose mu makuru arebana na TCSP agomba kumenyeshwa Urwego rubifitiye ububasha mu gihe cy'iminsi irindwi (7) nyuma y'impinduka zakozwe.</p> <p><u>Ingingo ya 20: Ibyemezo byo gukosora n'ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi</u></p> <p>Iyo TCSP itubahirije aya Mabwiriza rusange n'andi mategeko n'amabwiriza, Urwego rubifitiye ububasha rufata ibyemezo byo gukosora nk'uko biteganywa mu mategeko cyangwa amabwiriza bireba.</p> <p>Uretse gufata ibyemezo byo gukosora uwakosheje bivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo, Urwego rubifitiye ububasha rushobora TCSP, abagize inama y'ubutegetsi ye, abayobozi cyangwa abakozi be bimwe cyangwa byose mu bihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bikurikira:</p>	<p>1° financial report of a trust under management;</p> <p>2° revenue and assets under management in respect of each quarter where applicable;</p> <p>3° Other information the Competent Authority deems necessary</p> <p>Any change of particulars of a TCSP must be notified to the Competent Authority within seven (7) days immediately after the change has been made.</p> <p><u>Article 20: Remedial measures and administrative sanctions</u></p> <p>If a TCSP fails to comply with this Regulation or other applicable laws and regulations, the Competent Authority pursue any or all corrective actions against the licensee as provided under the relevant Laws or regulations.</p> <p>In addition to the use of remedial measures specified in Paragraph One of this Article, the Competent Authority may pursue any or all of the following administrative sanctions against a TCSP, its board of directors, officers or agents:</p>	<p>1° le rapport financier d'une fiducie ou d'une société sous gestion;</p> <p>2° les recettes et les actifs sous gestion pour chaque trimestre, le cas échéant ;</p> <p>3° Autres informations que l'Organe Compétent juge nécessaires</p> <p>Toute modification des coordonnées du TCSP doit être notifiée à l'Organe Compétent dans les sept (7) jours suivant immédiatement la modification.</p> <p><u>Article 20: Mesures correctives et sanctions administratives</u></p> <p>Si le TCSP ne se conforme pas au présent règlement, l'Organe Compétent peut prendre à son encontre toutes les mesures correctives prévues par les lois ou règlements pertinents.</p> <p>Outre le recours aux mesures correctives spécifiées à l'alinéa premier du présent article, l'Organe Compétent peut appliquer l'une ou l'ensemble des sanctions administratives suivantes à l'encontre d'un TCSP, de son conseil d'administration, de ses dirigeants ou de ses agents :</p>
--	--	--

<p>1° kubuzwa gukora indi mirimo yari yatangiwe uruhushya;</p> <p>2° guhagarika by'agateganyo cyangwa burundu uruhushya;</p> <p>3° kwirukana abagize inama y'ubutegetsi cyangwa abayobozi bakuru;</p> <p>4° ihazabu ishobora kugenwa mu mabwiriza cyangwa agenwa n'amabwiriza rusange agena ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi ajyanye no kurwanya iyezandonke no gutera inkunga iterabwoba.</p>	<p>1° prohibition from engaging in any further activities of which a license was given;</p> <p>2° suspension or revocation of license;</p> <p>3° removal of directors or senior managers;</p> <p>4° Pecuniary sanctions as it may be set in the Directive or specified in relevant regulations like the sanction regime for AML/CFT.</p>	<p>1° interdiction de s'engager dans toute autre activité pour laquelle un agrément a été accordé;</p> <p>2° suspension ou révocation d'agrément;</p> <p>3° révocation des administrateurs ou des cadres supérieurs;</p> <p>4° sanctions pécuniaires telles qu'elles peuvent être fixées par une Directive ou telles que prévues par le régime de sanction administrative pour la prévention de blanchiment des capitaux et financement du terrorisme.</p>
<p>UMUTWE WA V: INGINGO ZINYURANYE N'IZISOZA</p>	<p>CHAPTER V: MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS</p>	<p>CHAPITRE V: DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES</p>
<p><u>Ingingo ya 21:</u> Amabwiriza n'imirongo ngenderwaho yihariye</p>	<p><u>Article 21:</u> Specific Directives and guidelines</p>	<p><u>Article 21:</u> Directives et lignes directrices spécifiques</p>
<p>Urwego rubifitiye ububasha rushobora gushyiraho amabwiriza cyangwa imirongo ngenderwaho yihariye kugira ngo imirimo ya TCSP igende neza.</p>	<p>The Competent Authority may issue specific directives or guidelines for the smooth operations of a TCSP.</p>	<p>L'Organe Compétent peut émettre des instructions ou des lignes directrices spécifiques pour le bon fonctionnement d'un TCSP.</p>
<p><u>Ingingo ya 22:</u> Kubahiriza andi mategeko</p>	<p><u>Article 22:</u> Compliance with other laws</p>	<p><u>Article 22:</u> Conformité à d'autres lois</p>
<p>TCSP igomba kubahiriza amategeko agenga imirimo yayo akoreshe harimo n'amategeko</p>	<p>A TCSP shall comply with relevant laws applicable to its business including the Anti</p>	<p>Un TCSP doit se conformer aux lois pertinentes applicables à son activité, y</p>

<p>n'amabwiriza yo kurwanya iyezondonke no gutera inkunga iterabwoba.</p> <p><u>Ingingo ya 23: Igihe cy'inzibacyuho</u></p> <p>Umuntu wese cyangwa ikigo cyose gitanga serivisi za TCSP gihawe igihe cy'inzibacyuho cy'umwaka umwe (1) kugira ngo kibe cyubahirije ibiteganywa n'aya Mabwiriza, uherye ku muni atangarijwe mu igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p> <p><u>Ingingo ya 24: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranye n'aya mabwiriza</u></p> <p>Ingingo zose z'amabwiriza abanziriza aya kandi zinyuranye na yo zivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 25: Igihe aya mabwiriza rusange atangirira gukurikizwa</u></p> <p>Aya Mabwiriza rusange atangira gukurikizwa ku muni atangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda</p>	<p>Money Laundering and Countering the financing of Terrorism laws and regulations.</p> <p><u>Article 23: Transitional period</u></p> <p>Any person or entity that provides TCSP activities is given a transitional period of one (1) year for compliance with the provisions of this Regulation, from the date of the publication in the official gazette of the Republic of Rwanda.</p> <p><u>Article 24: Repealing provision</u></p> <p>All prior regulatory provisions inconsistent with this Regulation are repealed.</p> <p><u>Article 25: Commencement</u></p> <p>This Regulation comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>compris les lois et réglementations relatives à la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme.</p> <p><u>Article 23: Période transitoire</u></p> <p>Toute personne ou entité qui fournit des activités de TCSP bénéficie d'une période transitoire d'un (1) an pour se conformer aux dispositions du présent règlement, à compter du jour de publication au journal officiel de la République du Rwanda.</p> <p><u>Article 24 : Disposition abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions réglementaires antérieures contraires au présent règlement sont abrogées.</p> <p><u>Article 25 : Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
---	--	--

Kigali, 01/09/2022

(sé)

RWANGOMBWA John

Guverineri

Governor

Gouverneur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

UMUGEREKA WA 1

GUSABA URUHUSHYA RWO KUBA TCSP

- 1° Izina ry'usaba.....
 2° icyicaro
 3° Itariki y'ishingwa cyangwa iyandikwa ry'usaba
 4° Aho ibarizwa.....
 5° Imeri.....
 6° Aho ibiro bikuru bikorera, aho bibarizwa na nimeroyafone ya telefoni.....
 7° Aho amashami akorera, aho abarizwa na nimeroyafone ya telefoni
 8° Amakuru ku gishoro:
 (a) Igishoro cy'ibanze
 (b) Umubare w'imigabane.....
 (c) Amafaranga abanyamigabane bishyuye.....
 9° Abanyamigabane (shyiraho urutonde rwabo) cyangwa abafatanyabikorwa

Amazina	Aho ibarizwa	nimeroyafone	Umubare w'imigabane afite

10° (a) Abagize Inama y'Ubutegetsi

Amazina	Indangamuntu / Pasiporo	Itariki yo gushyirwa mu mwanya	Itariki y'amavuko	Aho abarizwa hahoraho	Telefoni	Amashuri yize cyangwa imirimo yakoze	Umubare w'imigabane afite muri sosiyete

(b) Abayobozi bakuru

Amazina	Indangamuntu / Pasiporo	Itariki yo gushyirwa mu mwanya	Itariki y'amavuko	Aho abarizwa hahoraho	telefoni	Amashuri yize cyangwa imirimo yakoze	Umubare w'imigabane afite muri sosiyete cyangwa uruhare mu bufatanye

- 11° Amakuru ku yindi myanya y'ubuyobozi abagize Inama y'Ubutegetsi n'abayobozi bakuru bafite.....

12° Amakuru ku migabane ifitwe n’abagize Inama y’Ubutegets, abayobozi bakuru cyangwa umunyamabanga mu yandi masosiyete.....

13° Ese usaba yigeze ahabwa n’urukiko uburyo bwo kugaruza amafaranga yaguriye, ahamywa ko yahombye, cyangwa yagize icyo akora ku nyungu z’abamuguriye, mu Rwanda cyangwa ahandi? Yego/Oya. Niba ari Yego, tanga ibisobanuro birambuye

14° Ese hari ugize Inama y’Ubutegets y’usaba, umunyamabanga we cyangwa ubuyobozi bukuru bwe wigeze aba ugize Inama y’Ubutegets w’isosiyete yemewe?

15° Ese urukiko rwigeze ruhanya usaba cyangwa umuntu ufatanyije na we kurenga ku mategeko mu Rwanda cyangwa hanze y’u Rwanda? Yego/Oya. Niba ari “Yego”, tanga ibisobanuro birambuye.....

16° Ese usaba cyangwa ufatanyije na we ari mu manza zishobora gutuma ikibazo kibanziriza iki (15) gisubizwa “Yego”? Yego/Oya. Niba igisubizo ari “Yego”, tanga ibisobanuro birambuye.....

17° Andi makuru ya ngombwa yerekeye ubu busabe.....

Twebwe.....(Ugize Inama y’Ubutegets), cyangwa Umufatanyabikorwa.....

Duhamije ko amakuru yose atanzwe muri ubu busabe no mu nyandiko zometseho ari ukuri.

Bikozwe ku wa 20

Bishyizweho umukono imbere ya noteri

UMUGEREKA WA 2

INYANDIKO BWITE Y'IMENYEKANISHA

[Ku bantu ku giti cyabo basanzwe ari abagize Inama y'Ubutegetsi, abayobozi cyangwa abanyamigabane bagaragara cyangwa abafatanyabikorwa ba TCSP]

Amazina n'umwanya w'umurimo by'umuntu ukora iri menyekanisha:

1. Izina ry'ikigo gifitanye isano n'iyi nyandiko yuzuzwa

.....
.....

2. Amazina yose:.....

3. Andi mazina wahoranye ushobora kuba waramenyekaniyeho:

.....
.....

4. Vuga umwanya w'umurimo ufite mu gihe wuzuzwa iyi nyandiko, ni ukuvuga kuba uri mu bagize Inama y'Ubutegetsi cyangwa umuyobozi cyangwa byombi cyangwa umunyamigabane/umufatanyabikorwa cyangwa uzaba byo. Niba urimo kuzuzwa iyi nyandiko ufite umwanya mu bagize Inama y'Ubutegetsi, garagaza niba, mu mwanya wawe nk'ugize Inama y'Ubutegetsi, ufite cyangwa uzagira inshingano irebana n'imicungire y'ibikorwa by'ikigo.

.....
.....

5. Umwirondoro

Itariki y'amavuko n'aho wavukiye:	
Ubwenegihugu	
Aho utuye	
Aho ubarizwa mu kazi	
Aho wabarizwaga mu myaka 10 ishize	

6. Akazi wakoze n'amashuri wize:

Icyiciro cyo hejuru cy'amashuri	
Ibihembo bidasanze (niba bihari)	
Amahugurwa	
Kuba umunyamuryango w'urugaga rw'abakora umwuga	

7. Umurimo cyangwa akazi (muri iki gihe cyangwa mu gihe gishize cya vuba no mu myaka icumi ishize)

Akazi	Umukoresha/Umurimo	Itariki

8. Amazina ya banki wakoranye na zo mu myaka icumi ishize n’aho zibarizwa

.....

9. Ibigo bifite ubuzimagatozi (uretse ikigo kivugwa) ubereye ugize Inama y’Ubutegets, umukozi, umunyamigabane cyangwa umuyobozi.....

.....

10. Ibigo bifite ubuzimagatozi uretse ikigo kivugwa n’ibyavuzwe haruguru wabereye ugize Inama y’Ubutegets, umunyamigabane, umugenzuzi cyangwa umuyobozi mu myaka icumi ishize.....

.....

11. Haba mu Rwanda cyangwa ahandi, ese wigeze wirukanwa mu murimo cyangwa mu kazi, cyangwa waba warigeze guhanwa n’umukoresha wawe cyangwa kubuzwa gukora akazi cyangwa umurimo uwo ari wo wose? Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye

.....

12. Abo mufitanye isano mu kazi (itaziguye cyangwa iziguye) mu gihe cyashize no muri iki gihe:

Ubwoko bw’akazi	Ubwoko bw’isano, ni ukuvuga Ugize Inama y’Ubutegets, Umuyobozi/Umukozi, Umunyamigabane (%)	Itariki

13. Ese hari amasano yo mu kazi yavuzwe haruguru ashyigikira imibanire n’ikigo? Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye

.....

14. Ese ufite uruhushya cyangwa uburenganzira buhwanye na rwo cyangwa wigeze kurugira cyangwa wigeze kurusaba kugira ngo ukore ibikorwa by'ubucuruzi mu Rwanda cyangwa mu kindi gihugu? Niba ubusabe bwawe bwaranzwe cyangwa ukabuhagarika nyuma yo kubusaba cyangwa niba hari uburenganzira bwahagaritswe burundu, tanga ibisobanuro birambuye.

.....
.....
.....

15. Vuga niba ikigo mufatanyije cyangwa mwafatanyije nk'ugize Inama y'Ubutegetsi, umukozi, umunyamigabane cyangwa umuyobozi gifite cyangwa cyarigeze kugira cyangwa cyarigeze gusaba uruhushya cyangwa uburenganzira buhwanye na cyo bwo gukora ibikorwa by'ubucuruzi.....

.....

16. Vuga niba hari umukoresha wawe mu gihe cyashize cyangwa muri iki gihe cyangwa ikigo wari ubereye ugize Inama y'Ubutegetsi, umukozi, wigeze gukurikiranwa n'ubutabera, guhabwa n'urukiko uburyo bwo kugaruza amafaranga yaguriye cyangwa guhamywa ko yahombye n'urwego ngenzuramikorere cyangwa urukiko.

.....

17. Ese hari igihe wananiwe kwishyura umwenda kandi warabitegetswe n'urukiko mu Rwanda cyangwa ahandi, cyangwa wumvikanye n'abo ubereyemo umwenda mu myaka icumi ishize? Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye

.....

.....

18. Ese wigeze uhamywa n'urukiko mu Rwanda cyangwa ahandi ko wahombye, cyangwa wigeze usabwa kumenyekanisha ko wahombye? Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye

.....

.....

19. Ese wigeze uhamywa n'urukiko mu Rwanda cyangwa ahandi, mu rwego rwo gushinga cyangwa gucunga ikigo gifite ubuzimagatozi, ubufatanye cyangwa ikigo kidafite ubuzimagatozi, ko wakoze uburiganya cyangwa ikosa ubikoreye ikigo cyangwa isosiyete cyangwa abanyamuryango babyo?

.....

20. Ese hari ikigo gifite ubuzimagatozi, ubufatanye cyangwa ikigo kidafite ubuzimagatozi mufatanyaga nk'ugize Inama y'Ubutegetsi, umunyamigabane, umugenzuzi cyangwa umuyobozi, mu Rwanda cyangwa ahandi, cyasheshwe, cyakoze amasezerano yo kwishyura imyenda mu gihe runaka, cyagiranye ubundi bwumvikane n'abo kibereyemo umwenda cyangwa cyahagaritse ibikorwa mu gihe wafatanyaga na cyo cyangwa nyuma y'umwaka umwe uhagaritse gufatanyaga na cyo cyangwa cyahuye n'ikindi kibazo gisa n'ibimaze kuvugwa hakurikijwe amategeko y'indi fasi? Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye.

.....

.....

.....

21. Ese wagize uruhare mu miyoborere cyangwa imikorere y'ikigo cyakurikiranwe ngo harebwe imikorere yacyo idakwiye, cyihanangirijwe ku birebana n'imyitwarire, cyahawe igihano cyangwa cyanenzwe mu ruhame cyangwa cyarezwe mu nkiko n'urwego ngenzuramikorere mu Rwanda cyangwa ahandi, kubera ikibazo cyabayeho mu gihe wari ugifitemo uruhare?

Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye.

.....
.....
.....
.....

22. Mu mirimo yawe, ese uzakora uhawe amabwiriza n'umuntu ku giti cye cyangwa ikigo? Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye

.....
.....
.....

23. Ese wowe ubwawe cyangwa uruhande mufitanye isano, rukorana imirimo n'ikigo? Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye.....

.....
.....
.....

24. Mu kigo hari imigabane ingahe yanditse mu mazina yawe cyangwa mu mazina y'uruhande mufitanye isano? Niba ari byo vuga amazina imigabane yanditsweho n'ibyiciro byayo

.....

25. Imigabane wifuza iri mu kigo (itanditse mu mazina yawe cyangwa ay'uruhande mufitanye isano) ni ingahe?

.....
.....
.....

26. Ese wowe ubwawe cyangwa uruhande mufitanye isano ufite imigabane mu kigo nk'ucunga iby'abandi w'umwuga? Niba ari byo, tanga ibisobanuro birambuye.

.....
.....
.....

27. Ese hari imigabane mu kigo yavuzwe mu bisubizo by'ibibazo bya 24, 25 na 26 yahawe uruhande urwo ari rwo rwose nk'inyungu ku ngwate y'inguzanyo cyangwa nk'ingwate

.....
.....
.....

28. Wowe cyangwa uruhande mufitanye isano rufite ububasha bungana iki bwo gutora cyangwa kugenzura amatora mu nteko rusange y'ikigo (cyangwa ikindi kigo gifite ubuzimagatozi cyabyawe na cyo)?

.....
.....
.....

29. Kugaragaza imanza ziri mu nkiko cyangwa iperereza ryakozwe n'urwego rwa Leta, urw'abakora umwuga runaka cyangwa urw'igenzuramikorere (harimo imanza ziburanwa n'izizaburanwa cyangwa iperereza ririmo gukorwa): Izina ry'urukiko cyangwa amakuru arambuye ku rwego rukora iperereza.....

30. Inyandiko zisabwa:

- (1) Umwirondoro wuzuye n'ibyemezo by'impamyabushobozi;
- (2) Imitungo n'imyenda;
- (3) icyemezo cyo kwishyura imisoro giheruka;
- (4) Amabaruwa abiri y'abahamya batari abo mufitanye isano, bazi neza uwasinye mu gihe kitari munsu y'imyaka icumi;
- (5) icyemezo cy'uko utakatiwe n'inkiko;
- (6) Raporo y'uko imyenda yishyurwa

31. Niba ibi bibazo ubibajijwe mu gihe cy'ubusabe, tanga andi makuru yose yafasha Urwego rubifitiye ububasha gufata icyemezo ku busabe. Niba ari ukubera indi mpamvu, tanga andi makuru yafasha Urwego rubifitiye ububasha kwemeza niba ugize inama y'ubutegetsi, umunyamigabane, umugenzuzi cyangwa umuyobozi ari inyangamugayo kandi ashoboye.

Amazina:

Umwanya:

Umuk

ono

Itariki

.....

Nzi neza kandi nsobanukiwe ibiri muri iri menyekanisha

Bikorewe i.....ku wa

Umukono w'ukoze imenyekanisha (Umwanya)

Ukoze imenyekanisha asobanukiwe ibiri muri iri menyekanisha

Imbere yanjye,

.....

NOTERI

ICYITONDERWA:

1. Ahagenewe kuzuzwa hose muri iyi nyandiko hagomba kuzuzwa;
2. Niba umwanya wo kuzuzamo udakwiye, amakuru asabwa ashobora gutangwa ku rundi rupapuro rukomekwaho.

APPENDIX 1

APPLICATION FOR A LICENSE TO ACT AS A TCSP

- 1° Name of company or of the business entity.....
- 2° Registered office
- 3° Date of incorporation or registration
- 4° Address.....
- 5° E-mail.....
- 6° Location, address and telephone number of principal office.....
- 7° Location, address and telephone number of branch offices
- 8° Details of capital structure:
 - a) Nominal capital
 - b) Number of shares
 - c) Paid-up capital

9° Shareholders or partners

Name	Address	Telephone Number	Number of shares or participation held

10° (a) Directors/ Trustees

Name	Identity Card / Passport	Date of appointment	Date of Birth	Permanent Address	Telephone	Academic or professional qualification	Number of shares held in the company

a) Senior managers

Name	Identity Card / Passport	Date of appointment	Date of Birth	Permanent Address and	Telephone	Academic or professional qualification	Number of shares held in the company or participation in a partnership

11° Particulars of other directorship(s) of the directors and senior managers

-
- 12° Particulars of shares held by directors, senior managers or secretary in other companies
-
-

Official Gazette n° 38 Bis of 19/09/2022

13° Has the applicant at any time been placed under receivership, declared bankrupt, or compounded with or made an assignment for the benefit of his creditors, in Rwanda or elsewhere? Yes/ No. If 'Yes', give details

14° Has any director, secretary or senior management of the applicant been a director of a registered company ?

15° Has any court ever found that the applicant, or a person associated with the applicant was involved in a violation of the Laws in Rwanda or outside Rwanda? Yes / No. If 'Yes', give details.

16° Is the applicant and/or a person associated with the applicant now the subject of any proceeding that could result in a 'yes' answer to the above question (15)? Yes/No. If 'Yes,', give details.....

17° Any other additional information considered relevant to this application:
.....

We.....(Director),or General Partner.....
declare that all the information given in this application and in the attached documents is true and correct.

Dated this day of 20

Signed before the notary

APPENDIX 2

PERSONAL DECLARATION FORM

[For individuals who are, or are proposing to become directors, managers or significant shareholders or partner of a TCSP]

Name and capacity of person making this declaration:

1. Name of institution in connection with which this form is being filled (-the institution)

.....
.....

2. Full names:.....

3. Former surname(s) and /or forenames by which you may have been known:

.....
.....

4. Please state the capacity under which you are completing this form, i.e. as a current or prospective director, or manager or any combination of these or shareholder/partner. If you are completing this form in the capacity of director, indicate whether, in your position as director, you have or will have executive responsibility for the management of the institution's business.

.....

5. Identification

Your date and place of birth:	
Citizenship	
Residence	
Present business address	
Adresses in past 10 years	

6. Professional & academic qualifications:

Highest academic qualification	
Special awards or honors (if any)	
Training courses and seminars	
Membership in professional organizations	

7. Occupation or employment (present or most recent and for the past ten years)

Occupation	Employer/Function	Date

8. Names and address (es) of your bankers within the last 10 years

.....

9. Bodies corporate (other than the institution) where you are now a director, officer, shareholder, or manager?.....

.....

10. Bodies corporate other than the institution and those listed above where you have been a director, shareholder, controller or manager at any time during the last ten years.

.....

11. Have you, in Rwanda or elsewhere, been dismissed from any office or employment, or subjected to disciplinary proceedings by your employer or barred from entry to any profession or occupation? If so, give particulars:.....

.....

12. Past and present business affiliations (direct and indirect):

Nature of businesses	Nature of affiliation i.e (Director, Manager/officer, Shareholder (%))	Date

13. Do any of the above business affiliations maintain a business relationship with the institution?

If so, give particulars.....

14. Do you hold or have you ever held or applied for a license or equivalent authorisation to carry on any business activity in Rwanda or any other country? If any such application was refused or withdrawn after it was made or any authorisation was revoked, give particulars:

.....

15. State whether the institution with which you are, or have been, associated as a director, officer, shareholder or manager holds, or has ever held or applied for a license or equivalent authorisation to carry on any business activity? If so, give particulars. If any such application was refused, or was withdrawn after it was made or any license revoked, give particulars.....

.....

16. State whether any of your past or current employer(s) or institution in which you were affiliated as shareholder, director, officer, etc has ever been under criminal investigation, placed under receivership or insolvent liquidation by any regulatory body or court of law.....

17. Have you failed to satisfy any debt adjudged due and payable by you as a judgment debtor under an order of a court in Rwanda or elsewhere, or made any compromise arrangement with your creditors within the last ten years? If so, give particulars.....

18. Have you been adjudicated bankrupt by a court in Rwanda or elsewhere, or has a bankruptcy petition ever been served on you? If so, give particulars.....

19. Have you, in connection with the formation or management of any body corporate, partnership or unincorporated institution, been adjudged by a court in Rwanda or elsewhere, civilly liable for any fraud, misfeasance or other misconduct by you towards such body or company or towards members thereof? If so, give particulars

20. Has any body corporate, partnership or unincorporated institution with which you are associated as a director, shareholder, controller or manager, in Rwanda or elsewhere, been wound up, made subject to an administrative order, otherwise made any compromise or arrangement with its creditors or ceased trading either while you were associated with it or within one year after you ceased to be associated with it or has anything analogous to any of these events occurred under the laws of any other jurisdiction? If so, give particulars.....

21. Have you been concerned with the management or conduct of affairs of any institution which, by reason of any matter relating to a time when you were so concerned, has been censured, warned as to future conduct, disciplined or publicly criticized by, or made the subject of a court order at the instigation of any regulatory authority in Rwanda or elsewhere?

If so, give particulars

22. In carrying out your duties will you be acting on the directions or instructions of any individual or institution? If so, give particulars.....

23. Do you, in your private capacity, or does any related party, undertake business with the institution? If so, give particulars.....

24. How many shares in the institution are registered in your names or the names of a related party? If applicable, give name(s) in which registered and class of shares.....

25. In how many shares in the institution (not being registered in your names or that of a related party) are you or any party beneficially interested?

26. Do you or does any related party, hold any shares in the institution as trustee or nominee? If so, give particulars

27. Are any shares in the institution mentioned in answer to questions 24, 25, and 26 above equitably or legally charged or pledged to any party? If so, give particulars

28. What proportion of the voting power, at any general meeting of the institution (or another body corporate of which it is a subsidiary) are you or any related party entitled to exercise or control the exercise of ?

29. Personal record of court cases or any investigation by governmental, professional or any regulatory body (including pending and prospective cases or on-going investigations): Name of court or Full particulars Status investigative body.....

30. Documentary requirements:

- (1) Curriculum Vitae and professional certificates,
- (2) statement of assets and liabilities;
- (3) latest tax compliance certificate;
- (4) two letters of character references from individuals other than relatives who have personally known the undersigned for at least ten years;
- (5) Criminal record; and
- (6) credit report

31. If this questionnaire is submitted in connection with an application, please provide any other information which may assist the Competent Authority in reaching a decision on the application. In any other case, please provide any other information, which may assist the Competent Authority in deciding whether the director, shareholder, controller or manager are fit and proper

Name:
Position
held:

Signe
d
Date
.....

I know and understand the contents of this declaration
Done at ..., thisday of

Signature of deponent
(Position)

The Deponent understands the contents of this affidavit.

Before me,

THE
NOTARY
N.B:

- 1. All sections of this form must be file
- 2. If the space on the form is inadequate, the required information may be provided on an attachment labelled accordingly.

ANNEXE 1

DEMANDE D'AGRÉMENT DE TCSP

- 1° Nom de la société ou de l'entité commerciale.....
- 2° Siège social
- 3° Date de constitution ou d'enregistrement
- 4° Adresse.....
- 5° E-mail.....
- 6° Lieu, adresse et numéro de téléphone du bureau principal.....
- 7° Lieu, adresse et numéro de téléphone des succursales,
- 8° Détails de la structure du capital :
- (a) Capital nominal.....
- (b) Nombre d'actions
- (c) Capital libéré
- 9° Actionnaires (veuillez joindre une liste) ou associés

Nom	Adresse	Numéro de téléphone	de	Nombre d'actions ou de participations détenues

10° (a) Administrateurs

Nom	Carte d'identité / Passeport	Date de nomination	Date de naissance	Adresse permanente	Téléphone	Qualification académique ou professionnelle	Nombre de parts détenues dans la société

(b) Cadres supérieurs

Nom	Carte d'identité / Passeport	Date de nomination	Date de naissance	Adresse permanente	Téléphone	Qualification académique ou professionnelle	Nombre d'actions détenues dans la société ou participation dans un partenariat

11° Renseignements sur les autres mandats des administrateurs et des cadres supérieurs
.....

12° Détails des actions détenues par les administrateurs, les cadres supérieurs ou le secrétaire dans d'autres sociétés
.....

13° Le demandeur a-t-il été, à un moment quelconque, mis sous séquestre, déclaré en faillite, composé ou fait une cession au profit de ses créanciers, au Rwanda ou ailleurs ? Oui/ Non. Si "oui", donnez des précisions

14° Est-ce qu'un administrateur, secrétaire ou cadre supérieur du demandeur a été administrateur d'une société enregistrée ?

15° Un tribunal a-t-il déjà conclu que le demandeur, ou une personne associée au demandeur, était impliqué dans une violation des lois au Rwanda ou ailleurs ? Oui / Non. Si "oui", donnez des précisions.

16° Le demandeur et/ou une personne associée au demandeur font-ils actuellement l'objet d'une procédure qui pourrait aboutir à une réponse 'oui' à la question ci-dessus (15) ? Oui/Non. Si "oui", donnez des précisions.....

17° Toute autre information complémentaire jugée pertinente pour cette demande :
.....

Nous.....(Directeur), (ou Partenaire Général).....
déclarons que toutes les informations données dans cette demande et dans les documents joints sont vraies et correctes.

Fait ce jour de 20

Signé devant le notaire

ANNEXE 2

FORMULAIRE DE DÉCLARATION PERSONNELLE

[Pour les personnes qui sont, ou se proposent de devenir, des administrateurs, des gestionnaires ou des actionnaires ou partenaires importants d'un TCSP].

Nom et qualité de la personne qui fait la présente déclaration :

1. Nom de l'institution dans le cadre de laquelle le présent formulaire est rempli (-l'institution)

.....

2. Noms complets :

3. Ancien(s) nom(s) et/ou prénoms sous lesquels vous avez pu être connu :

.....

4. Veuillez indiquer la qualité en vertu de laquelle vous remplissez ce formulaire, c'est-à-dire en tant qu'administrateur actuel ou futur, ou directeur ou toute combinaison de ceux-ci ou actionnaire/partenaire. Si vous remplissez ce formulaire en qualité d'administrateur, indiquez si, en votre qualité d'administrateur, vous avez ou aurez la responsabilité exécutive de la gestion des affaires de l'institution.

.....

5. Identification

Votre date et votre lieu de naissance :	
Nationalité	
Résidence	
Adresse professionnelle actuelle	
Adresses au cours des 10 dernières années	

6. Qualifications professionnelles et universitaires:

Diplôme universitaire le plus élevé	
Prix ou distinctions spéciales (le cas échéant)	
Cours de formation et séminaires	
Adhésion à des organisations professionnelles	

7. Profession ou emploi (actuel ou le plus récent et pour les dix dernières années)

Profession	Employeur/Fonction	Date

8. Nom et adresse de vos banquiers au cours des 10 dernières années

.....
.....

9. Personnes morales (autres que l'institution) où vous êtes actuellement administrateur, agent, actionnaire ou directeur?

.....
.....

10. Personnes morales autres que l'institution et celles énumérées ci-dessus où vous avez été administrateur, actionnaire, contrôleur ou directeur à un moment quelconque au cours des dix dernières années.

.....
.....

11. Avez-vous, au Rwanda ou ailleurs, été licencié d'une fonction ou d'un emploi, ou soumis à une procédure disciplinaire par votre employeur ou interdit d'accès à une profession ou à un métier? Si oui, donnez des précisions :

.....
.....

12. Affiliations commerciales passées et présentes (directes et indirectes) :

Nature des entreprises	Nature de l'affiliation (directeur, gérant, actionnaire (%))	Date

13. Les entreprises susmentionnées entretiennent-elles une relation d'affaires avec l'institution? Si oui, donnez des précisions.....

.....

14. Détenez-vous ou avez-vous déjà détenu ou demandé un agrément ou une autorisation équivalente pour exercer une activité commerciale au Rwanda ou dans tout autre pays? Si une telle demande a été refusée ou retirée après avoir été faite ou si une autorisation a été révoquée, donnez des précisions :

.....
.....

15. Indiquez si l'institution à laquelle vous êtes ou avez été associé en tant qu'administrateur, agent, actionnaire ou directeur détient, ou a déjà détenu ou demandé un agrément ou une autorisation équivalente pour exercer une activité commerciale? Si c'est le cas, donnez des précisions. Si une telle demande a été refusée, ou a été retirée après avoir été faite, ou si un agrément a été révoquée, donnez des précisions.....

.....

16. Indiquez si l'un de vos employeurs passés ou actuels ou une institution à laquelle vous étiez affilié(e) en tant qu'actionnaire, administrateur, dirigeant, etc. a déjà fait l'objet d'une enquête

criminelle, a été mis sous séquestre ou en liquidation judiciaire par un organe de réglementation ou un tribunal.....

.....

17. Avez-vous omis de vous acquitter d'une dette jugée exigible et payable par vous en tant que débiteur judiciaire en vertu d'une ordonnance d'un tribunal au Rwanda ou ailleurs, ou avez-vous conclu un arrangement avec vos créanciers au cours des dix dernières années? Si oui, donnez des précisions

.....

18. Avez-vous été déclaré en faillite par un tribunal au Rwanda ou ailleurs, ou une demande de mise en faillite vous a-t-elle déjà été signifiée? Si oui, donnez des précisions

.....

19. Avez-vous, dans le cadre de la création ou de la gestion d'une société, d'un partenariat ou d'une institution non constituée en société, été jugé par un tribunal au Rwanda ou ailleurs, civilement responsable d'une fraude, d'une malversation ou d'une autre faute commise par vous envers cet organisme ou cette société ou envers ses membres? Si oui, donnez des précisions.....

.....

20. Une personne morale, un partenariat ou une institution non constituée en personne morale à laquelle vous êtes associé en tant qu'administrateur, actionnaire, contrôleur ou directeur, au Rwanda ou ailleurs, a-t-elle été liquidée, soumise à une ordonnance administrative, a-t-elle conclu un compromis ou un arrangement avec ses créanciers ou a-t-elle cessé ses activités pendant que vous y étiez associé ou dans l'année qui a suivi la fin de votre association avec elle, ou un événement analogue s'est-il produit en vertu des lois de toute autre juridiction? Si oui, donnez des précisions.....

.....

21. Avez-vous été impliqué dans la gestion ou la conduite des affaires d'une institution qui, en raison d'une question liée à la période où vous étiez impliqué, a été censurée, mise en garde quant à sa conduite future, disciplinée ou critiquée publiquement ou a fait l'objet d'une décision de justice à l'instigation d'une autorité réglementaire au Rwanda ou ailleurs?

Si oui, donnez des précisions

.....

.....

.....

22. Dans l'exercice de vos fonctions, agirez-vous selon les directives ou instructions d'un individu ou d'une institution? Si oui, veuillez donner des précisions.....

.....

.....

23. Est-ce que vous, à titre privé, ou une partie liée, fait des affaires avec l'institution? Si oui, donnez des précisions.....

.....

.....

24. Combien d'actions de l'institution sont enregistrées à vos noms ou aux noms d'une partie liée? Le cas échéant, indiquez le(s) nom(s) sous lequel (lesquels) les actions sont enregistrées et la catégorie d'actions

.....
.....

25. Combien d'actions de l'institution (qui ne sont pas enregistrées à vos noms ou à ceux d'une partie liée) sont détenues par vous-même ou par une partie quelconque?

.....
.....

26. Détenez-vous, ou une partie liée à vous, des actions de l'institution en tant que fiduciaire ou mandataire? Si oui, donnez des précisions

.....
.....

27. Les actions de l'institution mentionnées dans les réponses aux questions 27, 28 et 29 ci-dessus ont-elles fait l'objet d'une charge ou d'un nantissement légal ou équitable au profit d'une partie quelconque? Si c'est le cas, donnez des précisions

.....
.....

28. Quelle proportion du pouvoir de vote, lors d'une assemblée générale de l'institution (ou d'une autre personne morale dont elle est une filiale), vous ou une partie liée êtes-vous en droit d'exercer ou de contrôler?

.....
.....

29. Dossier personnel relatif à des affaires judiciaires ou à toute enquête menée par un organisme gouvernemental, professionnel ou de réglementation (y compris les affaires en cours et futures ou les enquêtes en cours): Nom du tribunal ou détails complets Statut de l'organe d'enquête.....

.....
.....

30. Documents exigés:

- (1) Curriculum Vitae et certificats professionnels ;
- (2) Déclaration d'actif et de passif ;
- (3) Dernier certificat de conformité fiscale ;
- (4) Deux lettres de recommandation de personnes autres que des membres de la famille qui connaissent personnellement le soussigné depuis au moins dix ans ;
- (5) Casier judiciaire ;
- (6) Rapport de crédit.

31. Si ce questionnaire est soumis dans le cadre d'une demande, veuillez fournir toute autre information susceptible d'aider l'organe compétent à prendre une décision sur la demande. Dans tout autre cas, veuillez fournir toute autre information susceptible d'aider l'organe compétent à décider si l'administrateur, l'actionnaire, le contrôleur ou le directeur est intègre et compétent.

Nom :

Poste occupé :

Signé

Date.....

Je connais et comprends le contenu de cette déclaration

Assermenté à ..., ce jour de

Signature du déposant (Fonction)

Le Déposant comprend le contenu de la présente déclaration sous serment.

Devant moi,

LE NOTAIRE

N.B :

1. Toutes les sections de ce formulaire doivent être remplies
2. Si l'espace disponible sur le formulaire est insuffisant, les informations requises peuvent être fournies sur une pièce jointe étiquetée en conséquence.

**BIBONYWE KUGIRANGO BISHYIRWE KU MUGEREKA W'AMABWIRIZA RUSANGE
N° 52/2022 YO KU WA 01/09/2022 AGENGA ABATANGA SERIVISI KU BIGEGA
BY'UBWIZERANE N'AMASOSIYETE Y'UBUCURUZI**

**SEEN TO BE ANNEXED ON REGULATION N° 52/2022 OF 01/09/2022 GOVERNING
TRUST AND COMPANY SERVICE PROVIDERS**

**VU POUR ETRE ANNEXE AU RÈGLEMENT N° 52/2022 DU 01/09/2022 RÉGISSANT LES
PRESTATAIRES DE SERVICES AUX FIDUCIES ET SOCIÉTÉS COMMERCIALES**

Kigali, 01/09/2022

(sé)

RWANGOMBWA John

Guverineri

Governor

Gouverneur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux